
Tidpunkt 10.03.2026, kl 17:00

Mötesplats Virastotalo, Tulliportinkatu 1, 06100 Porvoo /Ämbetshuset, Tullportsgatan 1, 06100 Borgå

Mötesärenden

- § 8 Mötets laglighet och beslutförhet**
- § 9 Val av protokolljusterare**
- § 10 Godkännande av föredragningslistan**
- § 11 Presentation av BoRa-projektet**
- § 12 Nationalspråksnämndens årsberättelse 2025**
- § 13 Nationalspråksnämndens uppföljning av samarbetsavtalet mellan de tvåspråkiga välfärdsområdena**
- § 14 Att kommentera utkastet till strategi**
- § 15 För kännedom**
- § 16 Övriga ärenden**

Ledamöter

Elin Andersson, ordförande
Anders Wikström, 1. vice ordförande
Lilian Andergård-Stenström, sekreterare
Marina Borgman
Kjell Grönqvist
Daniel Hannus
Susanne Hellström
Bodil Lund
Eva Sundvik
Daniel Thomasson
Nina Björkman-Nysten, vanhusneuvoston edustaja/representant för äldrerådet
Jeanette Broman
Kenneth Levin, vammaisneuvoston edustaja / representant för rådet för personer
med funktionsnedsättning
Kaj Lindqvist, aluehallituksen pj. / välfärdsområdesstyrelsens ordf.
Max Lönnqvist, hyvinvointialuejohtaja /välfärdsområdesdirektör
Ronja Nysten, nuorisovalt. edustaja /föret. för ungdomsfmge
Camilla Söderström, hallintojohtaja /förvaltningsdirektör

§ 8

Mötets laglighet och beslutförhet

Mötets lagenlighet och beslutförhet konstateras.

Enligt välfärdsområdets förvaltningsstadga (143 §) ska möteskallelsen skickas tre dagar före mötet. Inom samma tid ska det informeras om mötet på välfärdsområdets webbplats i det allmänna datanätet (144 §).

Kallelsen har skickats per e-post 05.03.2026 och samtidigt publicerats på Östra Nylands välfärdsområdes webbplats.

Beslutsförslag

Mötet konstateras lagenligt sammankallat och beslutfört.

§ 9

Val av protokolljusterare

Val av protokolljusterare till mötet.

När protokollet är färdigt skickar sekreteraren protokollet till ordförande och de utsedda protokolljusterarna för att justeras elektroniskt.

Beslutsförslag

Nationalspråksnämnden väljer Bodil Lund och Daniel Thomasson till mötets protokolljusterare.

§ 10

Godkännande av föredragningslistan

De ärenden som behandlas vid Nationalspråksnämndens möte har på förhand meddelats genom en möteskallelse med åtföljande föredragningslista.

Enligt 115 § i förvaltningsstadga för Östra Nylands välfärdsområde ska ärendena behandlas i den ordning som anges i föredragningslistan, om inte Nationalspråksnämnden beslutar något annat.

Beslutsförslag

Nationalspråksnämnden beslutar att godkänna föredragningslistan till arbetsordningen vid sammanträdet.

§ 11

Presentation av BoRa-projektet

IUHVADno-2026-870

Beredning och tilläggsuppgifter:
förvaltningschef Lilian Andergård-Stenstrand,
fornamn.efternamn(at)itauusimaa.fi

HUS-sammanslutningen samt Västra Nylands och Östra Nylands välfärdsområden har fått statsunderstöd för att utveckla nätverksbaserade kompetenscenter som ska trygga förverkligandet av de språkliga rättigheterna inom social- och hälsovårdstjänsterna.

Inom projektet BoRa-projektet – Utveckling av nätverksbaserade kompetenscentra som stödjer förverkligandet av de språkliga rättigheterna i anslutning till sjukhusen i Borgå och Raseborg – skapas verksamhetsmodeller som stärker vårdpersonalens språkkunskaper och ökar språkmedvetenheten i arbetsenheterna, så att klienten /patienten i högre grad får service på sitt eget modersmål, på finska eller svenska.

Projektchef Suvi Annanmäki presenterar BoRa-projektet för nationalspråksnämnden.

Beslutsförslag

Förvaltningsdirektören:

Nationalspråksnämnden antecknar presentationen för kännedom.

Nationalspråksnämnden, § 39, 25.11.2025

Nationalspråksnämnden, § 5, 27.01.2026

Nationalspråksnämnden, § 12, 10.03.2026

§ 12

Nationalspråksnämndens årsberättelse 2025

IUHVA Dno-2024-408

Nationalspråksnämnden, 25.11.2025, § 39

Bakgrundsmaterial: Nationalspråksnämndens årsberättelse 2024

Beredning och tilläggsuppgifter:

förvaltningsdirektör Camilla Söderström,

camilla.soderstrom1(at)itauusimaa.fi

förvaltningschef Lilian Andergård-Stenstrand,

fornamn.efternamn(at)itasuusimaa.fi

Nationalspråksnämnden ska i enlighet med 33 § i lagen om välfärdsområden (611 /2021) årligen lämna välfärdsområdesstyrelsen en berättelse om hur tjänsterna på minoritetens språk har genomförts. Välfärdsområdesstyrelsen lämnar välfärdsområdesfullmäktige ett utlåtande om de åtgärder som nämndens berättelse ger anledning till.

Det är meningen att nationalspråksnämnden på det här mötet med utgångspunkt i årsberättelsen för 2024 diskuterar stommen för årsberättelsen för 2025, dess innehåll samt den information som finns tillgänglig. På nationalspråksnämndens följande möte 27.1.2026 tar nationalspråksnämnden ställning till ett utkast till årsberättelse. Den egentliga behandlingen av årsberättelsen sker i samband med nationalspråksnämndens möte 10.3.2026. Välfärdsområdesstyrelsen behandlar årsberättelsen på sitt möte 26.3.2026.

Beslutsförslag

Förvaltningsdirektören:

Nationalspråksnämnden diskuterar preliminärt innehållet i nationalspråksnämndens årsberättelse för år 2025 samt ger vägkost för den fortsatta beredningen.

Beslut

Nationalspråksnämnden diskuterade preliminärt innehållet i nationalspråksnämndens årsberättelse för år 2025 samt gav vägkost för den fortsatta beredningen.

Nationalspråksnämnden, 27.01.2026, § 5

Beredning och tilläggsuppgifter:

förvaltningschef Lilian Andergård-Stenstrand,

fornamn.efternamn(at)itasuusimaa.fi

förvaltningsdirektör Camilla Söderström,
camilla.soderstrom1(at)itauusimaa.fi

Ett utkast till nationalspråksnämndens årsberättelse 2025 har utarbetats på basis av tillgänglig data och den vägkost för den fortsatta beredningen som nationalspråksnämnden gav i samband med sitt möte 25.11.2025. På det här mötet är det meningen att nationalspråksnämnden tar ställning till ett utkast till årsberättelse. Den egentliga behandlingen av årsberättelsen sker i samband med nationalspråksnämndens möte 10.3.2026. Välfärdsområdesstyrelsen behandlar årsberättelsen på sitt möte 26.3.2026.

Beslutsförslag

Förvaltningsdirektören:

Nationalspråksnämnden går igenom och diskuterar utkastet till nationalspråksnämndens årsberättelse för år 2025 samt ger vägkost för den fortsatta beredningen.

Beslut

Nationalspråksnämnden gick igenom och diskuterade utkastet till nationalspråksnämndens årsberättelse för år 2025 samt gav vägkost för den fortsatta beredningen.

Nationalspråksnämnden, 10.03.2026, § 12

Bilagor

1 BILAGA_Årsberättelse 2025_nationalspråksnämnden 10032026 (1)

Beredning och tilläggsuppgifter:

förvaltningschef Lilian Andergård-Stenström,
fornamn.efternamn(at)itauusimaa.fi
förvaltningsdirektör Camilla Söderström,
camilla.soderstrom1(at)itauusimaa.fi

Nationalspråksnämnden har behandlat utkast till årsberättelsen för år 2025 vid sina möten 25.11.2025 och 27.1.2026. På basis av erhållna kommentarer har beredningen färdigställt ett förslag till årsberättelse.

Beslutsförslag

Förvaltningsdirektören:

Nationalspråksnämnden godkänner den bifogade årsberättelsen för 2025 och sänder årsberättelsen till välfärdsområdesstyrelsen för kännedom.

§ 13

Nationalspråksnämndens uppföljning av samarbetsavtalet mellan de tvåspråkiga välfärdsområdena

IUHVADno-2026-873

Bilagor

1 RAPPORT_om genomförandet av samarbetsavtalet mellan de tvåspråkiga välfärdsområdena_17.2.2026_SVE_FI_Final

Beredning och tilläggsuppgifter:
förvaltningschef Lilian Andergård-Stenstrand
fornamn.efternamn(at)itasuusimaa.fi

De tvåspråkiga välfärdsområdena ska ingå ett samarbetsavtal för att garantera att de svenskspråkigas språkliga rättigheter tillgodoses inom social- och hälsovården. Avtalsskyldigheten gäller även Helsingfors stad och HUS-sammanslutningen. (Ordnandelagen 1 § 3 och 4 mom. samt 39 § 1 och 7 mom.) Samarbetsavtalet undertecknades i januari 2025.

Enligt 39 § 2 mom. i ordnandelagen ska det i samarbetsavtalet mellan de tvåspråkiga välfärdsområdena överenskommas om:

- arbetsfördelningen och samarbetet mellan de tvåspråkiga välfärdsområdena vid genomförandet av sådana social- och hälsovårdstjänster på svenska där det är nödvändigt för att se till att de språkliga rättigheterna tillgodoses utifrån hur krävande eller ovanlig uppgiften är eller hur stora kostnader den medför;
- arbetsfördelningen och samarbetet i fråga om sådana social- och hälsovårdstjänster på svenska som det är ändamålsenligt att genomföra endast i en del av välfärdsområdena till följd av hur krävande eller ovanlig uppgiften är eller hur stora kostnader den medför samt
- det expertstöd som de tvåspråkiga välfärdsområdena ger varandra vid genomförandet av tjänster på svenska.

Enligt 39 § 2 mom. i ordnandelagen kan det i samarbetsavtalet dessutom överenskommas om annan arbetsfördelning och annat samarbete.

Samarbetsavtalet är ett huvudavtal, på basis av vilket avtalsparterna kan ingå enskilda serviceavtal om svenskspråkiga tjänster inom social- och hälsovården.

I samarbetsavtalets bilaga, alltså serviceförteckningen, har varje tjänst som en part erbjuder en annan part vid tidpunkten då avtalet undertecknades antecknats separat. Ur serviceförteckningen framgår också för vilka tjänster man har identifierat samarbetsbehov. I samarbetsavtalet har skrivits in att en uppdatering av serviceförteckningen inte betraktas som en avtalsändring.

Avtalets genomförande följs upp av samarbetsavtalets nätverksgrupp, om vars inrättande man har kommit överens i samarbetsavtalet. Avtalsparterna har utsett medlemmar till gruppen. Gruppen sammanträder minst fyra gånger per år och dess uppgift är att upprätthålla en aktuell serviceförteckning över de svenskspråkiga social- och hälsovårdstjänster där parterna har identifierat ett behov av samarbete samt över de välfärdsområden som tillhandahåller tjänsterna.

Under hösten 2025 har nätverksgruppen i samarbete uppdaterat serviceförteckningen så att den motsvarar nuläget, och på basis av lägesbilden har en rapport utarbetats.

Beslutsförslag

Förvaltningsdirektören:

Nationalspråksnämnden antecknar den bifogade rapporten för kännedom och konstaterar att genomförandet av samarbetsavtalet framskrider enligt plan.

Nationalspråksnämnden konstaterar också att serviceavtal som grundar sig på samarbetsavtalet i första hand har ingåtts om svenskspråkig funktionshinderservice och att välfärdsområdena också har identifierat nya tjänster i fråga om vilka man kan gå vidare till avtalsförhandlingar mellan välfärdsområdena. Nämnden antecknar för kännedom också nätverksgruppens enhälliga linjedragning enligt vilken det är de säljande parterna som ansvarar för att inleda beredningen av nya serviceavtal.

§ 14

Att kommentera utkastet till strategi

IUHVADno-2026-742

Beredning och tilläggsuppgifter:
utvecklingsdirektör Katja Blomberg
fornamn.efternamn(at)itauusimaa.fi

Enligt 41 § i lagen om välfärdsområden (611/2021) ska ett välfärdsområde ha en strategi i vilken välfärdsområdesfullmäktige beslutar om de långsiktiga målen för välfärdsområdets verksamhet och ekonomi.

Uppdateringen av strategin för Östra Nylands välfärdsområde styrs av den politiska styrgruppen för förvaltningsstadgan och strategin. Strategiberedning har gjorts vid den politiska styrgruppens möten 29.9.2025 och 23.2.2026 samt vid det kommande mötet 9.3.2026.

Verksamhetsmiljön och det ekonomiska läget är i ständig förändring. Under de kommande åren är vårt främsta mål att bevara välfärdsområdets självständiga ställning. Vi säkerställer självständighet, människoorienterade och jämlika tjänster genom ansvarsfull ekonomiförvaltning och modig verksamhet inom vårt område.

Strategin baserar sig på en bedömning av välfärdsområdets situation vid den tidpunkt då strategin utarbetas samt på kommande förändringar i finansieringen, det ekonomiska läget och verksamhetsmiljön samt deras inverkan på genomförandet av välfärdsområdets uppgifter.

Välfärdsområdet hamnade i ett utvärderingsförfarande i juni 2025. På grund av det ekonomiska läget och utvärderingsförfarandet siktar den uppdaterade strategin starkt på att balansera ekonomin och bevara områdets självständighet samtidigt som den tryggar lagstadgade, jämlika och kundorienterade samt ändamålsenliga tjänster.

Utkastet till strategi kommer 10.3.2026 för kommentering på välfärdsområdets webbplats. Under tiden 10.-24.3.2026 begärs kommentarer till strategiutkastet av bland annat områdets kommuner, invånare, organisationer, samarbetspartner och personal.

Beslutsförslag

Förvaltningsdirektören:

Nationalspråksnämnden tar ställning till hur nationalspråksnämnden kommenterar utkastet till strategi.

§ 15

För kännedom

Beredning och tilläggsinformation:
förvaltningschef Lilian Andergård-Stenstrand
fornamn.efternamn(at)itauusimaa.fi

Nationalspråksnämnden informeras om bland annat följande ärenden:

- Nätverket för de tvåspråkiga välfärdsområdena 9.2.2026 och 9.3.2026
- Dialog-projektet

Beslutsförslag

Förvaltningsdirektören:

Nationalspråksnämnden antecknar ovan nämnda ärenden för kännedom.

§ 16

Övriga ärenden

Nationalspråksnämnden behandlar övriga ärenden.

Beslutsförslag

Nationalspråksnämnden antecknar övriga ärenden för kännedom.